



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Environmental  
Assessment Review Panel  
Service Charges Order

Arrêté sur les prix  
applicables aux services  
relatifs aux commissions  
d'évaluation  
environnementale

SOR/98-443

DORS/98-443

Current to November 2, 2013

À jour au 2 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 2, 2013. Any amendments that were not in force as of November 2, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Environmental Assessment Review Panel Service Charges Order			Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs aux commissions d'évaluation environnementale	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	1	2	APPLICATION	1
3	CHARGES	2	3	PRIX À PAYER	2
4	COMING INTO FORCE	2	4	ENTRÉE EN VIGUEUR	2
	SCHEDULE	3		ANNEXE	3

Registration  
SOR/98-443 August 26, 1998

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Environmental Assessment Review Panel Service  
Charges Order**

The Minister of the Environment, pursuant to Order in Council P.C. 1998-1495 of 26 August, 1998<sup>a</sup>, made pursuant to paragraph 19(1)(b)<sup>b</sup> of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Environmental Assessment Review Panel Service Charges Order*.

Ottawa, August 26, 1998

Christine Stewart  
Minister of the Environment

Enregistrement  
DORS/98-443 Le 26 août 1998

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs  
aux commissions d'évaluation environnementale**

En vertu du décret C.P. 1998-1495 du 26 août 1998<sup>a</sup>, pris en vertu de l'alinéa 19(1)b)<sup>b</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté sur les prix applicables aux services relatifs aux commissions d'évaluation environnementale*, ci-après.

Ottawa, le 26 août 1998

La ministre de l'Environnement,  
Christine Stewart

---

<sup>a</sup> SI/98-89

<sup>b</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 6

---

<sup>a</sup> TR/98-89

<sup>b</sup> L.C. 1991, ch. 24, art. 6

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT REVIEW  
PANEL SERVICE CHARGES ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.

“Act” means the *Canadian Environmental Assessment Act*. (*Loi*)

“Agency” means the Canadian Environmental Assessment Agency established by section 61 of the Act. (*Agence*)

“charges” means all charges for services, including per diem fees for the review panel members, travel costs and other operating costs attributable to a review panel. (*prix*)

“project” means a project for which an environmental assessment is required under the Act. (*projet*)

“proponent”, in respect of a project, means the person or body that proposes a project referred to a review panel under the Act. (*promoteur*)

“review panel” means a body established pursuant to section 33 of the Act to conduct an environmental assessment of a project and consider factors required to be considered under subsections 16(1) and (2) of the Act, and includes a review panel established pursuant to subsection 40(2) or (2.1) of the Act. (*commission*)

“services” means environmental assessment services relating to review panels conducted pursuant to the Act. (*services*)

SOR/2002-2, s. 1.

APPLICATION

2. (1) This Order prescribes the charges to be paid by proponents of projects for services that are provided by the Agency.

(2) This Order does not apply to the following proponents:

(a) a federal authority within the meaning of subsection 2(1) of the Act;

ARRÊTÉ SUR LES PRIX APPLICABLES AUX  
SERVICES RELATIFS AUX COMMISSIONS  
D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

«Agence» L'Agence canadienne d'évaluation environnementale constituée par l'article 61 de la Loi. (*Agence*)

«commission» Selon le cas, la commission d'évaluation environnementale constituée en vertu de l'article 33 de la Loi pour effectuer l'évaluation environnementale d'un projet et tenir compte des éléments prévus aux paragraphes 16(1) et (2) de la Loi, ou une commission constituée en vertu des paragraphes 40(2) ou (2.1) de la Loi. (*review panel*)

«Loi» La *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. (*Act*)

«prix» Les prix fixés pour les services, qui comprennent les honoraires journaliers des membres de la commission, les frais de voyage et autres coûts de fonctionnement attribuables aux travaux de la commission. (*charges*)

«projet» Projet assujéti à une évaluation environnementale aux termes de la Loi. (*project*)

«promoteur» La personne ou l'organisme qui propose un projet soumis à l'examen d'une commission sous le régime de la Loi. (*proponent*)

«services» Les services d'évaluation environnementale liés aux travaux exécutés par une commission sous le régime de la Loi. (*services*)

DORS/2002-2, art. 1.

APPLICATION

2. (1) Le présent arrêté fixe le prix que les promoteurs doivent payer à l'Agence pour la prestation de ses services.

(2) Il ne s'applique pas aux promoteurs suivants :

a) toute autorité fédérale au sens du paragraphe 2(1) de la Loi;

(b) the Commissioner in Council or an agency or body of the Yukon Territory, the Northwest Territories or Nunavut;

(c) the council of a band within the meaning of the *Indian Act*; and

(d) a provincial government, except in the case of a provincial Crown corporation.

SOR/2002-2, s. 2.

### CHARGES

3. (1) The charges to be paid by a proponent for a service set out in column 1 of an item of the schedule are the charges set out in column 2 of that item.

(2) No charges are payable with respect to a project in which the involvement of a federal authority within the meaning of subsection 2(1) of the Act is limited to the provision of funding.

(3) No charges are payable with respect to services where the members of the review panel were appointed before August 26, 1998.

SOR/2002-2, s. 3.

### COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on August 26, 1998.

b) le commissaire en conseil du territoire du Yukon, celui des Territoires du Nord-Ouest et celui du Nunavut ainsi que tous les organismes de ces territoires;

c) tout conseil de bande au sens de la *Loi sur les Indiens*;

d) tout gouvernement provincial, exception faite des sociétés d'État provinciales.

DORS/2002-2, art. 2.

### PRIX À PAYER

3. (1) Le prix que doit payer le promoteur pour la prestation d'un service visé à la colonne 1 de l'annexe est le prix prévu à la colonne 2.

(2) Aucun prix n'est exigible à l'égard d'un projet dans lequel la contribution d'une autorité fédérale au sens du paragraphe 2(1) de la Loi se limite au financement.

(3) Aucun prix n'est exigible pour les services liés aux travaux exécutés par une commission dont les membres ont été nommés avant le 26 août 1998.

DORS/2002-2, art. 3.

### ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent arrêté entre en vigueur le 26 août 1998.

SCHEDULE  
(Section 3)  
CHARGES

ANNEXE  
(article 3)  
PRIX À PAYER

Item	Column 1 Services	Column 2 Charges	Article	Colonne 1 Services	Colonne 2 Prix
1.	Review panel members: (a) panel chairperson (b) panel member	(a) \$650 per day (b) \$500 per day	1.	Membre de la commission: a) président b) autres membres	a) 650 \$ par jour b) 500 \$ par jour
2.	Direct and attributable federal government employees salaries and Employee Benefit Plans (EBP), including overhead and overtime charges	Salary per diem based on a productivity rate of 220 days per year, plus EBP (20% of total chargeable salaries)	2.	Traitements des employés du gouvernement fédéral et régimes d'avantages sociaux des employés (RAS), directs et imputables, y compris les dépenses indirectes et les dépenses en temps supplémentaire	taux de traitement journalier calculé selon un taux de productivité de 220 jours par année, plus les RAS (20 % de l'ensemble des traitements facturables)
3.	Travel: (a) regular travel services (b) chartered services	(a) The rates set out in the Treasury Board Travel Directive (b) The rates set out in the <i>Catalogue for Air Charter Services</i> , published by the Department of Public Works and Government Services	3.	Voyages: a) services de voyage ordinaires b) affrètements	a) taux prévus dans la Directive sur les voyages d'affaires du Conseil du Trésor b) taux prévus dans le <i>Catalogue des services d'affrètement aérien</i> publié par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
4.	Publication and printing (including professional desktop publishing, editing and English/French or French/English) translation	The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services	4.	Publication et impression (y compris les services professionnels d'édition, la correction-révision et la traduction français/anglais ou anglais/français)	taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
5.	Distribution services: (a) regular mail (b) courier delivery	(a) The rates of the Canada Post Corporation (b) The rates of Purolator Courier Ltd.	5.	Services de livraison: a) courrier ordinaire b) service de messagerie	a) taux de la Société canadienne des postes b) taux de Courrier Purolator Ltée
6.	Telecommunications (including telephone and line installation, long distance, conference and video conference services)	(a) In the case of federal government employees and non-federal government personnel using federal government telecommunications equipment, the rates of the Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) Agency	6.	Télécommunications (y compris l'installation de téléphones et de lignes téléphoniques, le service interurbain et les services de téléconférence et de vidéoconférence)	a) dans le cas des employés du gouvernement fédéral, ou d'autres employés, qui utilisent les équipements de télécommunications du gouvernement fédéral, les taux des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)

Item	Column 1 Services	Column 2 Charges	Article	Colonne 1 Services	Colonne 2 Prix
		(b) In the case of non-federal government personnel using private telecommunications equipment, the tariffs as regulated by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for telecommunications service providers			b) dans le cas des employés autres que ceux du gouvernement fédéral qui utilisent des équipements de télécommunications privés, les tarifs des fournisseurs de services de télécommunications, réglementés par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
7.	Public hearing/panel meeting facilities:		7.	Installations et équipements destinés aux audiences publiques et aux réunions de la commission :	
	(a) hospitality	(a) The rates of the <i>Treasury Board Manual — Employee Services, Hospitality</i> , chapter 7-1		a) accueil	a) taux indiqués dans le <i>Manuel du Conseil du Trésor - Services aux employés, Accueil</i> , ch. 7-1
	(b) simultaneous translation	(b) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services		b) traduction simultanée	b) taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
	(c) sound systems	(c) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services		c) systèmes audio	c) taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
	(d) transcription services	(d) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services		d) services de transcription	d) taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
8.	Information office:		8.	Bureau d'information :	
	(a) stationery supplies	(a) The rates of the yearly catalogue of Lyreco Inc.		a) fournitures de bureau	a) prix du catalogue annuel de Lyreco Inc.
	(b) lease of the information office	(b) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services		b) location du bureau d'information	b) taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
	(c) rental of furniture and office equipment	(c) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services		c) location du mobilier et du matériel de bureau	c) taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
	(d) rental of informatics equipment	(d) The rates established in standing offers with the Department of Public Works and Government Services			
	(e) panel information officer	(e) \$200 per day			



Article	Colonne 1 Services	Colonne 2 Prix
	<i>d)</i> location de matériel informatique	<i>d)</i> taux indiqués dans les offres permanentes du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
	<i>e)</i> agent d'information de la commission	<i>e)</i> 200 \$ par jour